766651-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Xarabank bl-elettriku – Elektrobus_VVB_04/2026
OJ S 214/2026 04/11/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla
Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Völklinger Verkehrsbetriebe GmbH
Email: vergabe@dornbach.de
Attività tal-entità kontraenti: Servizzi ferrovjarji urbani, tat-tramm, tat-trolleybus jew tax-xarabank

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Elektrobus_VVB_04/2026
Deskrizzjoni: Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines fabrikneuen, batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobusses der Fahrzeugklasse I gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 107.
Identifikatur tal-proċedura: bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b
Identifikatur intern: LE_VVB_04/2026
Tip ta' proċedura: Miftuħa
Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144910 Xarabank bl-elettriku
Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34144900 Vetturi li jaħdmu bl-elettriku

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 1,00 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:
Direttiva 2014/25/UE
sektvo -

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:
Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 2
Termini tal-kuntratt:
Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż
Il-korruzzjoni:
Frodi:
Ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:
Tħaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:
Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:
Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:
Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:
Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:
Imġiba professjonali serjament ħażina:
Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:
Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:
Involviment dirett jew indirett fit-tħejjija ta' din il-proċedura ta' akkwist:
Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:
Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:
Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:
L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:
Insolvenza:
Assijiet amministrati minn likwidatur:
Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Hauptbereich
Deskrizzjoni: Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines fabrikneuen, batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobusses (Los 1) sowie eines gebrauchten, batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobusses (Los 2). Ein Angebot kann für beide Lose oder nur für eines der beiden Lose angeboten werden. Los 2 ist nur optional anzubieten. Alle weiteren Informationen möchten Sie den beigefügten Vergabeunterlagen entnehmen.
Identifikatur intern: 0001

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144910 Xarabank bl-elettriku

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 1 Jum

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 1,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs): Ie

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Tnaqqis tal-impatti ambjentali

Deskrizzjoni: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt.

Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: Il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, Oħrajn

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der vorzulegende Handelsregisterauszug darf nicht älter als das Datum dieser Bekanntmachung sein. Bitte beachten Sie, dass der kostenfreie sofortige Abruf von Handelsregisterauszügen über https://www.unternehmensregister.de/ureg/ jedermann möglich ist. Der Handelsregisterauszug ist als Anlage beizufügen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist der Nachweis zu führen über das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung. Es muss sich hierbei um eine solche handeln, die zweifach maximiert ist für Sach-, Personen- und Vermögensschäden. Zum Nachweis ist eine entsprechende Bescheinigung des Versicherers vorzulegen. Hilfsweise kann seitens des Bieters eine formlose Erklärung vorgelegt werden, wonach eine entsprechende Versicherung vor Vertragsbeginn abgeschlossen wird. Der Bieter sichert zu, dass alle zum Einsatz kommenden Unterauftragnehmer über einen vergleichbaren Versicherungsschutz verfügen bzw. trägt selbst für einen entsprechenden Schutz Sorge. (Nachweis ist als Anlage beizufügen /Angabe erfolgt in Anlage 5)

Kriterju: Rapport finanzjarju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vorlage der Bilanz des letzten Geschäftsjahres.

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vertragssprache/Kommunikationssprache Deutsch Der Bieter bestätigt, dass während der Vertragsabwicklung jederzeit Deutsch als Kommunikations-/Vertragssprache verwendet werden wird. (Angabe erfolgt in Anlage 5)

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt. (Angabe erfolgt in Anlage 5)

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' indikazzjoni tal-koeffiċjent tal-korrezzjoni tal-kriterji tal-għoti: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:
Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa
Indirizz għas-sottomissjoni: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b
Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż
Katalogu elettroniku: Mhux permessa
Varjanti: Mhux permessa
L-offerenti jistgħu jitfgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa
Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 01/12/2026 09:00:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent
Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 31 Jiem
Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:
Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.
Informazzjoni addizzjonali: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.
Termini tal-kuntratt:
L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen
Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa
Se tintuża l-ordni elettronika: le
Se jintuża l-pagament elettroniku: le
Forma legali li għandha tittieħed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt: in den Vergabeunterlagen aufgeführt
Arranġament finanzjarju: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:
Ebda ftehim ta' qafas
Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:
Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern des Saarlandes
Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur

Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:
DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Los 1
Deskrizzjoni: Lieferung eines fabrikneuen, batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobusses mit zwei Fahrgasttüren Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines fabrikneuen, batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobusses der Fahrzeugklasse I gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 107 mit zwei Fahrgasttüren einschließlich sämtlicher im zugehörigen Leistungsverzeichnis beschriebenen Sonderausstattungen, Anbauteile, Einbauvorbereitungen, technischen Einrichtungen und Schnittstellen. Das Fahrzeug ist für den Einsatz im öffentlichen Personennahverkehr im Liniennetz der Völklinger Verkehrsbetriebe GmbH vorgesehen. Es muss für den regelmäßigen Betrieb im innerstädtischen und regionalen Linienverkehr einschließlich des Einsatzes im Schülerverkehr geeignet sein. Das Fahrzeug muss bei Übergabe fabrikneu, vollständig ausgestattet, betriebsbereit, verkehrssicher und für die Zulassung sowie den uneingeschränkten bestimmungsgemäßen Einsatz im öffentlichen Linienverkehr in Deutschland geeignet sein. Die Lieferung umfasst das vollständig betriebsfertige Fahrzeug einschließlich aller für den bestimmungsgemäßen Betrieb erforderlichen Komponenten, Steuergeräte, Softwarestände, technischen Dokumentationen und Zulassungsunterlagen. Das Fahrzeug muss sämtliche im zugehörigen Leistungsverzeichnis aufgeführten technischen Anforderungen erfüllen. Dies gilt insbesondere für die dort festgelegten Fahrzeugabmessungen, den elektrischen Antrieb, das Hochvoltsystem, die Ladeeinrichtungen, die Fahrgast- und Fahrerplatzausstattung, die Klimatisierung, die Fahrgastinformation sowie die elektrischen und elektronischen Schnittstellen.
Identifikatur intern: 0002

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144910 Xarabank bl-elettriku

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta’ żmien stmat

Tul ta’ żmien: 1 Jum

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta’ tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:
Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.
Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata
Proġett ta’ akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): le
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs): le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Tnaqqis tal-impatti ambjentali
Deskrizzjoni: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt
Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: L-adattament għat-tibdil fil-klima, Il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, Oħrajn

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż
Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der vorzulegende Handelsregisterauszug darf nicht älter als das Datum dieser Bekanntmachung sein. Bitte beachten Sie, dass der kostenfreie sofortige Abruf von Handelsregisterauszügen über https://www.unternehmensregister.de/ureg/ jedermann möglich ist. Der Handelsregisterauszug ist als Anlage beizufügen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist der Nachweis zu führen über das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung. Es muss sich hierbei um eine solche handeln, die zweifach maximiert ist für Sach-, Personen- und Vermögensschäden. Zum Nachweis ist eine entsprechende Bescheinigung des Versicherers vorzulegen. Hilfsweise kann seitens des Bieters eine formlose Erklärung vorgelegt werden, wonach eine entsprechende Versicherung vor Vertragsbeginn abgeschlossen wird. Der Bieter sichert zu, dass alle zum Einsatz kommenden Unterauftragnehmer über einen vergleichbaren Versicherungsschutz verfügen bzw. trägt selbst für einen entsprechenden Schutz Sorge. (Nachweis ist als Anlage beizufügen /Angabe erfolgt in Anlage 5)

Kriterju: Rapport finanzjarju
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vorlage der Bilanz des letzten Geschäftsjahres.

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vertragssprache/Kommunikationssprache Deutsch Der Bieter bestätigt, dass während der Vertragsabwicklung jederzeit Deutsch als Kommunikations-/Vertragssprache verwendet werden wird. (Angabe erfolgt in Anlage 5)

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt. (Angabe erfolgt in Anlage 5)

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' indikazzjoni tal-koeffiċjent tal-korrezzjoni tal-kriterji tal-għoti:
Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa
Indirizz għas-sottomissjoni: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b
Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż
Katalogu elettroniku: Mhux permessa
Varjanti: Mhux permessa
L-offerenti jistgħu jitfgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa
Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 01/12/2026 09:00:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent
Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 31 Jiem
Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:
Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.
Informazzjoni addizzjonali: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.
Termini tal-kuntratt:
L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen
Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa
Se tintuża l-ordni elettronika: le
Se jintuża l-pagament elettroniku: le
Forma legali li għandha tittieħed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt: in den Vergabeunterlagen aufgeführt
Arranġament finanzjarju: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:
Ebda ftehim ta' qafas
Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:
Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern des Saarlandes
Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft

5.1. Lott: LOT-0003

Titlu: Los 2
Deskrizzjoni: Lieferung eines batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobusses, Gebrauchtfahrzeug Gegenstand der Beschaffung ist die Lieferung von zwei gebrauchten, batterieelektrisch angetriebenen Niederflur-Solobussen der Fahrzeugklasse I gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 107 mit drei Fahrgasttüren einschließlich sämtlicher im zugehörigen Leistungsverzeichnis beschriebenen Sonderausstattungen, Anbauteile, Einbauvorbereitungen und technischen Schnittstellen. Das Angebot muss die konkret angebotenen Einzelfahrzeuge eindeutig identifizieren; die Lieferung von nicht näher bestimmten Vergleichsfahrzeugen ist ausgeschlossen. Die rund 12,2 m lange, zweiachsigen Fahrzeuge mit stufenlosem Einstieg an allen drei Türen müssen bei Übergabe betriebsbereit, verkehrssicher und zur Zulassung sowie zum bestimmungsgemäßen Einsatz im öffentlichen Linienverkehr in Deutschland geeignet sein. Die Fahrzeuge sollten zum Ende der Angebotsfrist höchstens zwei Jahre alt sein (maßgeblich ist die Erstzulassung) und höchstens 10.000 km Gesamtlaufleistung aufweisen. Die technische Beschaffenheit und die geforderte Ausstattung ergeben sich aus dem beigefügten Excel-Leistungsverzeichnis. Dieses ist für beide zu beschaffenden Fahrzeuge identisch. Die technischen Positionen beziehen sich auf den tatsächlich vorhandenen und funktionsfähigen Ist-Zustand der angebotenen Einzelfahrzeuge; dort gekennzeichnete Muss-Kriterien sind verbindlich.
Identifikatur intern: 0003

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144910 Xarabank bl-elettriku

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta’ żmien stmat

Tul ta’ żmien: 1 Jum

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta’ tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:
Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.
Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata
Proġett ta’ akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Le
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intraprizi żgħar u ta’ daqs medju (SMEs): Le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Tnaqqis tal-impatti ambjentali
Deskrizzjoni: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt
Approċċ għat-tnaqqis tal-impatti ambjentali: L-adattament għat-tibdil fil-klima, Il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, Oħrajn

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż
Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der vorzulegende Handelsregisterauszug darf nicht älter als das Datum dieser Bekanntmachung sein. Bitte beachten Sie, dass der kostenfreie sofortige Abruf von Handelsregisterauszügen über https://www.unternehmensregister.de/ureg/ jedermann möglich ist. Der Handelsregisterauszug ist als Anlage beizufügen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist der Nachweis zu führen über das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung. Es muss sich hierbei um eine solche handeln, die zweifach maximiert ist für Sach-, Personen- und Vermögensschäden. Zum Nachweis ist eine entsprechende Bescheinigung des Versicherers vorzulegen. Hilfsweise kann seitens des Bieters eine formlose Erklärung vorgelegt werden, wonach eine entsprechende Versicherung vor Vertragsbeginn abgeschlossen wird. Der Bieter sichert zu, dass alle zum Einsatz kommenden Unterauftragnehmer über einen vergleichbaren Versicherungsschutz verfügen bzw. trägt selbst für einen entsprechenden Schutz Sorge. (Nachweis ist als Anlage beizufügen /Angabe erfolgt in Anlage 5)

Kriterju: Rapport finanzjarju
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vorlage der Bilanz des letzten Geschäftsjahres.

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Vertragssprache/Kommunikationssprache Deutsch Der Bieter bestätigt, dass während der Vertragsabwicklung jederzeit Deutsch als Kommunikations-/Vertragssprache verwendet werden wird. (Angabe erfolgt in Anlage 5)

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt. (Angabe erfolgt in Anlage 5)

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' indikazzjoni tal-koeffiċjent tal-korrezzjoni tal-kriterji tal-għoti: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:
Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa
Indirizz għas-sottomissjoni: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b
Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Ġermaniż
Katalogu elettroniku: Mhux permessa
Varjanti: Mhux permessa
L-offerenti jistgħu jitfgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa
Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 01/12/2026 09:00:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 31 Jiem
Informazzjoni li tista’ tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:
Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.
Informazzjoni addizzjonali: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.
Termini tal-kuntratt:
L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta’ programmi ta’ impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen
Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa
Se tintuża l-ordni elettronika: le
Se jintuża l-pagament elettroniku: le
Forma legali li għandha tittieħed minn grupp ta’ offerenti li jingħata kuntratt: in den Vergabeunterlagen aufgeführt
Arranġament finanzjarju: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Tekniki
Ftehim qafas:
Ebda ftehim ta' qafas
Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:
Ebda sistema dinamika ta’ xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami
Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern des Saarlandes
Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen. (5) Der Antrag ist unzulässig, soweit ein offensichtlicher Missbrauch des Antrags- oder Beschwerderechts gemäß § 180 Absatz 2 vorliegt.
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001
Isem uffiċjali: Völklinger Verkehrsbetriebe GmbH
Numru tar-reġistrazzjoni: 10644
Indirizz postali: Hohenzollernstraße 10
Belt: Völklingen
Kodiċi postali: 66333

Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabe@dornbach.de
Telefown: +49 6818919746
Indirizz tal-internet: https://www.deutsche-evergabe.de
Profil tax-xerrej: https://www.deutsche-evergabe.de
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Xerrej

8.1. ORG-0002
Isem uffiċjali: Vergabekammern des Saarlandes
Numru tar-reġistrazzjoni: 364d5f17-4d29-4c29-af26-a452ca404b47
Indirizz postali: Franz-Josef-Röder-Straße 17
Belt: Saarbrücken
Kodiċi postali: 66119
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de
Telefown: +49 68150184994
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003
Isem uffiċjali: DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft
Numru tar-reġistrazzjoni: 85168b0d-cb86-4ade-9443-43b19a98d7a9
Indirizz postali: Eschberger Weg 43
Belt: Saarbrücken
Kodiċi postali: 66121
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabe@dornbach.de
Telefown: +49 6818919746
Indirizz tal-internet: https://www.deutsche-evergabe.de
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-0004
Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodiviżjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel: bcbf5242-2208-474d-b46c-c4f593c5862b-01
Raġuni ewlenija għall-bidla: Informazzjoni aġġornata
Deskrizzjoni: Änderung der Beschreibung von Los 2

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: ca0d0618-4e25-49c9-8aab-296f3d998638 - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 17
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 02/11/2026 15:34:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 766651-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 214/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 04/11/2026